



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.11.06.252

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tên mẫu/Name of sample   | Nước đã qua xử lý                                 |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng<br>Name/Address of customer               | Trạm cấp nước Kiều Ky<br>Kiều Ky, Gia Lâm, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Sample description                                     | Trong 08 chai x 500mL                             |
| 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample                          | 06/11/2019  |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel<br>performing/sending sample(s) | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer                 |
| 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates<br>of testing activities     | 06/11-14/11/2019                                  |
| 7. Kết quả thử nghiệm/Test results                                  |   |

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br>Characteristic               | Phương pháp thử<br>Test method  | Đơn vị<br>Unit | Kết quả<br>Result | Giới hạn cho phép<br>Regular limit<br>QCVN 01:2009 |
|--------|--|---------------------------------|----------------|-------------------|--|
| 1      | Màu sắc /Color                               | Cảm quan /Sensory               |                | Không màu         | Không màu  |
| 2      | Mùi vị /Odor                                 | Cảm quan /Sensory               |                | Không mùi         | Không mùi vị                                       |
| 3      | Độ đục /Turbidity                            | Orbeco- TB300IR<br>Turbidimeter | (NTU)          | <0,5              | ≤ 2  |
| 4      | pH (*)                                       | TCVN 6492:2011                  |                | 7,0               | 6,5 – 8,5  |
| 5      | Nitrit / Nitrite (*)                         | TCVN 6178 : 1996                | mg/L           | <0,1              | ≤ 3  |
| 6      | Nitrat /Nitrate                              | TCVN 6494-1:2011                | mg/L           | 1,0               | ≤ 50   |
| 7      | Sắt tổng số / Iron (*)                       | TCVN 6177:1996                  | mg/L           | <0,05             | ≤ 0,3  |
| 8      | Chỉ số Pecmanganat<br>/Pecmanganate Index    | TCVN 6186:1996                  | mg/L           | 0,7               | ≤ 2  |
| 9      | Clorua /Chloride                             | TCVN 6494-1:2011                | mg/L           | 28,5              | ≤ 250  |
| 10     | Độ cứng / Total Calcium<br>and magnesium (*) | TCVN 6224:1996                  | mg/L           | 78                | ≤ 300  |
| 11     | Mangan tổng số/<br>Manganese (*)             | TCVN 6002:1995                  | mg/L           | <0,05             | ≤ 0,3  |
| 12     | Sunphat /Sunfate                             | TCVN 6494-1:2011                | mg/L           | 10,1              | ≤ 250  |
| 13     | Clor dư /Chlorine residual                   | TCVN 6225:2011                  | mg/L           | <0,1              | 0,3-0,5  |
| 14     | Nitrit / Nitrite (tính theo N)               | TCVN 6178 : 1996                | mg/L           | <0,01             |  |
| 15     | Nitrat /Nitrate (tính theo N)                | TCVN 6494-1:2011                | mg/L           | 0,2               |  |

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 14 tháng 11 năm 2019/ Hanoi, November 14, 2019  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Kiều Anh

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật Thành phố Hà Nội.  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.11.06.252

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý  
*Name of sample*
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Kiều Ky  
*Name/Address of customer*  
Kiều Ky, Gia Lâm, Hà Nội
3. Mô tả mẫu: Trong 08 chai x 500mL  
*Sample description*
4. Ngày nhận mẫu: 06/11/2019  
*Date of receiving sample*
5. Người lấy/gửi mẫu: Khách hàng tự gửi mẫu  
*Sample taking*  
By customer
6. Ngày thực hiện thử nghiệm: 06/11/2019 - 12/11/2019  
*The dates of testing activities*
7. Kết quả thử nghiệm:  
*Test results*

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br><i>Characteristic</i> | Phương pháp thử<br><i>Test method</i> | Đơn vị<br><i>Unit</i> | Kết quả<br><i>Result</i> | Giới hạn tối đa cho phép<br><i>Regular limit</i><br>QCVN 01:2009/BYT |
|--------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------------|--|
| 1      | Coliforms *                           | TCVN 6187-2:1996 **                   | MPN/100mL             | 0                        | 0  |
| 2      | <i>Escherichia coli</i> *             | TCVN 6187-2:1996 **                   | MPN/100mL             | 0                        | 0  |

8. Nhận xét: Mẫu nước đạt tiêu chuẩn vệ sinh nước ăn uống về phương diện vi sinh vật (theo QCVN 01: 2009/BYT)  
*Remarks*  
*This sample complies with the standard on drinking waters in term of microbiology (according to QCVN 01: 2009/BYT)*

Hà Nội, ngày 12 tháng 11 năm 2019  
*Hanoi, November 12, 2019*

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
*LABORATORY*

ThS. Nguyễn Thành Đông

KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM DÒ CHỨC NĂNG  
*DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING*

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng

KT. GIÁM ĐỐC  
*DIRECTOR*



PHÓ GIÁM ĐỐC  
**Nguyễn Thị Kiều Anh**

- 1.(\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) *Characteristic recognized by ISO/IEC 17025*  
2.(\*\*) Phương pháp sửa đổi (xác định số MPN theo ISO 7218:2007/Amd 1:2013 (E))  
*Modified method (determination of MPN values using MPN tables given in ISO 7218:2007/Amd 1:2013 (E))*  
3.Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
4.Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
*The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.*  
5.Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*  
6.Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
*Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).*  
7.Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
*This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.*



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 19.11.06.252

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tên mẫu/Name of sample   | Nước đã qua xử lý                                 |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng<br>Name/Address of customer               | Trạm cấp nước Kiều Ky<br>Kiều Ky, Gia Lâm, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Sample description                                     | Trong 08 chai x 500mL                             |
| 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample                          | 06/11/2019  |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel<br>performing/sending sample(s) | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer                 |
| 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates<br>of testing activities     | 06/11-26/11/2019                                  |
| 7. Kết quả thử nghiệm/Test results                                  |   |

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br>Characteristic | Phương pháp thử<br>Test method          | Đơn vị<br>Unit | Kết quả<br>Result | Giới hạn cho phép<br>Regular limit<br>QCVN 01:2009 |
|--------|--------------------------------|---|----------------|-------------------|--|
| 1      | Amoni /Amonium (*)             | TCVN 6179-1:1996                        | (mg/l)         | <0,1              | ≤ 3  |
| 2      | Tổng chất rắn hoà tan (TDS)    | SMEWW 2540C-2012                        | (mg/l)         | 220               | ≤ 1000   |
| 3      | Nhôm (**)                      | SMEWW 3125B:2017                        | mg/L           | 0,005             | ≤ 0,2  |
| 4      | Asen tổng số (**)              | SMEWW 3125B:2017                        | mg/L           | <0,001            | ≤ 0,01   |
| 5      | Florua (F <sup>-</sup> ) (**)  | SMEWW 4500-F <sup>-</sup><br>.B&D:2012  | mg/L           | 0,2               | ≤ 1,5  |
| 6      | Hàm lượng Chì (Pb) (**)        | SMEWW 3125B:2017                        | mg/L           | <0,001            | ≤ 0,01   |
| 7      | Thủy ngân (Hg) (**)            | SMEWW 3125B:2017                        | mg/L           | <0,0002           | ≤ 0,001  |
| 8      | H <sub>2</sub> S (**)          | SMEWW 4500 S <sup>2-</sup><br>.D:2012   | mg/L           | <0,01             | ≤ 0,05   |
| 9      | Hàm lượng Natri (**)           | SMEWW 3125B:2017                        | mg/L           | 71,5              | ≤ 200  |
| 10     | Phenol (**)                    | TCVN 6216:1996                          | µg/L           | <0,1              | ≤ 1  |
| 11     | Benzen (**)                    | US EPA Method 524.2                     | µg/L           | <0,1              | ≤ 10   |
| 12     | Benzo(a)pyren (**)             | US EPA Method 524.2                     | µg/L           | <0,1              | ≤ 0,7  |
| 13     | Monoclorbenzen (**)            | US EPA Method 524.2                     | µg/L           | <0,1              | ≤ 300  |
| 14     | Monocloramin (**)              | SMEWW 4500 - Cl <sup>-</sup><br>.G:2012 | µg/L           | <3                | ≤ 3  |
| 15     | Tổng hoạt độ α (**)            | TCVN 8879 :2011                         | pCi/L          | 0,14              | ≤ 3  |
| 16     | Tổng hoạt độ β (**)            | TCVN 8879 :2011                         | pCi/L          | 0,58              | ≤ 30   |

Hà Nội, ngày 26 tháng 11 năm 2019/ Hanoi, November 26, 2019

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

CN. Trần Văn An

KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM DÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC

**Nguyễn Thị Kiều Anh**

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/  
Claims will not be accepted if there is no sample in storage, or more than 5 days after issuing the test result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/